

滬劇

母女倆

蘇耕夫原著 喬紅薇改編

上海文化出版社

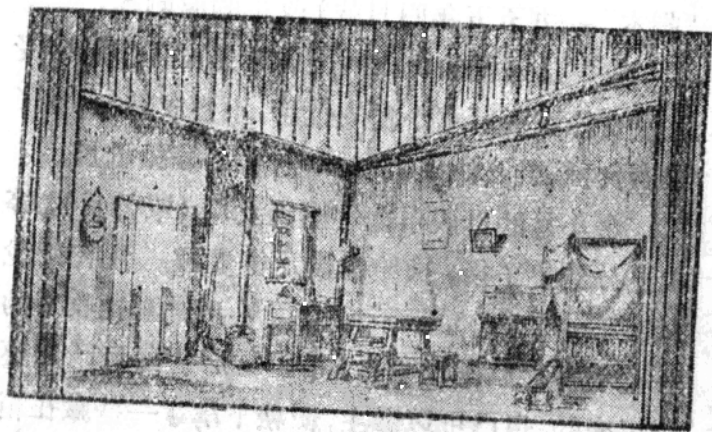
前 記

“母女倆”是根據蘇耕夫的同名獨幕話劇（載“劇本”一九五五年四月號）改編的滬劇本。

故事是這樣的：江南某農業生產合作社接受縣裏交給試種紅莖小麥的任務，小麥成熟後，爲了推廣良種，社裏決定留作種籽，暫不分給社員。

金小鳳的母親事前答應大女婿（單幹戶），等自己分到麥子後，換給他幾斤作麥種。現在聽說社裏不分了，心裏很不愉快。恰巧社裏把收下的紅莖小麥存放在她家裏，她認爲這是在自己田裏種出來的，自己可以做主，便私下拿了一些藏在箱子裏。

金小鳳發現了母親這種只顧自己情面、不管全社利益的錯誤行爲，就大公無私地批評了母親。在金小鳳和社長的批評教育下，終於使小鳳的母親認識了自己的錯誤行爲，下決心改正。



母 女 倆

〔滬 劇〕

時間：一九五四年，收割小麥的時候。

地點：江南某農村。

人物：金小鳳 十九歲，青年團員，農業生產合作社婦女生產隊隊長。

小鳳母 五十歲。

張福生 農業生產合作社社長。

佈景：江南普通農家。室內有桌、凳、衣箱等傢具。從窗戶外望，可見江南肥沃的田野。

幕啓：（幕後合唱）

四月裏，菜花黃，
合作社裏收割忙，
你拿鐮刀，

快快割小麥；
我拿扁担，
挑進村莊。
今年留下新麥種，
明年把它多推廣。
但希望：
年年豐收，米麥棉花堆滿倉，
家家戶戶，都過好時光。

從四面傳來山歌聲，歡笑聲，挑麥担的吭
唷聲。

小鳳母：（拿着碧綠的蘆葉走進室內）

（唱“流水板”）

互助合作有幫助，
田裏生產加倍多，
我們生活都好轉，
女婿把鮮肉送給我，
小鳳歡喜吃粽子，
摘了蘆葉把粽子裹。

（興匆匆地走進灶間裏）

張福生：（邊唱邊入室）



(唱) 今年小麥大豐收，
收割小麥忙得多，
準備收藏無處放，
要與親家母商量做。

親家母，親家母！

小鳳母：(內應) 啥人？

張福生：是我。親家母，你在忙啥？

小鳳母：(拿着蘆葉從灶間裏出來) 親家，請坐。我正在
想裹粽子啊。

張福生：你這樣忙，怎麼會裹起粽子來？

小鳳母：噢！

(唱“長流水板”)

大女婿送我鮮豬肉，
因此想把粽子裹，
讓小鳳帶到田頭吃，
免得她割麥辰光肚皮餓。

張福生：(唱) 小鳳領導婦女隊，
帶頭耕作勁道粗；
你忙裏抽閒裹粽子，
對女兒真正會照顧。

小鳳母：有了鮮肉做餡，糯米，蘆葉都是現成的，
不要花啥錢買。親家，請坐。

（唱）玉鳳的女婿待我真不錯，
他們的東西我吃得，
新雞生了頭窠蛋，
也要送來孝順我。
這樣的親眷真少有——

張福生：（唱）親眷應當這樣做。（甩腔）
丈母總待女婿好，
女婿應該敬丈母，
從古到今都一樣，
骨肉至親照應多。

哈哈！你就多裹幾只粽子吧，讓我也來
嘗嘗時鮮味道，好嗎？

小鳳母：好的。平常是請你也請不到呢。好，你
一定要來吃的！讓我再淘點糯米，蘆葉
橫豎還多啊。

張福生：哈哈……算了，算了。說說就算我吃過
了吧。（擦眼）哎喲，眼睛有毛病，真討厭。

小鳳母：你的眼睛哪能？

張福生：唉！不要說起：

（唱“長腔干板”）

社裏割麥忙得很，
偏偏眼睛生毛病，
累我工作不方便，
實在使人傷腦筋。（甩“三角板”）

小鳳母：親家。

（唱“三角板”）

你爲社裏日夜忙，
肝火上升紅眼睛，
小鳳跟你也一樣，
做生活真像拚啥命，
公公媳婦勤生產，
把合作社生產任務當命根。

張福生：（唱）辦社不久經驗少，
大小事情要經心。
四五十戶在一起，
抓緊耕作把產量增。
人多事繁難領導，
放鬆一點要出毛病。（甩“三角板”）

小鳳母：是啊！

（唱）過去你爲村裏事，
一年到頭多關心，
如今辦了合作社，
領導生產更起勁。
就把我家情況說，
現在真過好光景。
大家總算熬出頭，
村裏人人感你恩。（甩“流水板”）

張福生：（唱“流水板”）

承你親家母說得好，
單靠我一人也不行。
全靠毛主席領導好，
大家團結一條心，
集體合作搞生產，
田裏莊稼多收成，
家家生活都提高，
毛主席是我們的大恩人。（甩腔）

小鳳母：（笑）你說得真對呀！親家，我家參加了合作社，有大家照應，也用不着小鳳再在我

身邊做生活了。我早想跟你商量商量：小鳳今年已經十九歲了，你家連羣也廿二歲了，都已男長女大，我看等到割了小麥，就趁早替他們辦喜事吧。

張福生：這種事情，現在用不着我們操心了。他們願意幾時辦就幾時辦。到了那時，他們到區裏去登個記，只要通知我們，你和我說聲“好”，就算了。我現在來，是想跟你商量另外一件事情。

小鳳母：商量什麼事？你說吧。

張福生：（唱“基本調”）

合作社去年才成立，
糧倉和傢具都不齊，
你田裏種的新小麥，
想暫時放在你家裏。

小鳳母：（唱）我看，這樁事情不方便，
剛收的麥子還潮濕，
過幾天就要乾一點，
倘然斤兩短少了，
要惹得大家有猜疑。

張福生：親家母。

（唱）我們都是老鄰舍，
誰不曉得你脾氣，
做事只要講老實，
不怕衆人有猜疑。
麥子只晒頭一趟，
就是短少不怪你，
只要你把它保管好，
不讓老鼠偷吃鷄糟蹋，
我就把你功勞記。（甩“三角板”）

小鳳母：（玩笑地）好吧。

（唱“三角板”）

社裏不要怕我偷，
就把小麥放在我家裏。

哈哈……

張福生：（也玩笑地）

（唱）不怕不怕，你只管偷，
親家母，要偷你就多偷點。

哈哈，不要說笑話了。就這樣吧。

小鳳母：好的，你去揀來。

張福生：我去叫他們把小麥措來。（欲下）

小鳳母：親家，慢點走！我要問你，我們這些新麥子幾時可分啊？

張福生：這些紅莖小麥，打算不分了。

小鳳母：啊！（一驚）不分了？

張福生：（唱“陽血”夾“流水板調”）

縣裏把這新麥種，
委託我們作試驗品。
紅莖小麥麥粒粗，成熟早，
比別樣小麥多收成，
全部留作種籽用，
要推廣到全縣各鄉村。
社委會已經討論過，
今年決定不能分。（甩“陽血調”）

小鳳母：（懊喪地）唉，真要命啊！

張福生：你怎麼這樣說……

小鳳母：親家，你聽我說呀：

（唱“干板”）

前幾天大女婿到我家，
說的一件事情我掛在心，

他看見社裏麥種好，
分到後叫我送幾斤，
我想要些紅莖小麥總可以，
大女婿面前我已答應，
現在聽你這樣講，
我做丈母失了信。（甩“三角板”）

張福生：噢，原來這樣。

（唱“流水板”）

這類紅莖麥種的確好，
哪個人見了不歡迎，
實因今年種得少，
無論如何不好分！

小鳳母：那麼，能不能通融點，換些給我大女兒
呢？他家還沒有參加合作社啊！

張福生：（唱“流水板”）

我個人不能作主意，
說起來，幫助單幹戶也該應。
但因這類麥種少，
可否通融要討論（甩“三角板”）
這麥種，去年縣裏建設科，

向鄰縣換來幾十斤，
你可去告訴你女婿，
也好向鄰縣換幾升，
如果實在換不着，

向社裏商量再討論。（甩“三角板”）
親家母，答應了，你也不要高興；不答應，
你可不要生氣。今年社裏種得少，實在
爲難！

小鳳母：唉！

（唱“三角板”）

這事我真想不到，
社裏竟然管得這樣緊，
現在自己田裏種的麥，
我就無權送人情。

張福生：（唱）親家母，閒話不能這樣說，
紅莖小麥不能分，
一則爲了社裏要做種籽，
二則縣裏要有計劃地推廣到全縣各
鄉村，
誰也不能照顧誰。

合作社是……

小鳳母：（唱）算了，算了，你的說話我不要聽！

我曉得你們合作社，

我的要求不會肯答應！（甩腔）

張福生：喂！親家母，你不要急，這個問題容易解決的。

〔幕內聲：“社長，社長，小麥放在哪裏！”〕

張福生：我來了，我來了。（向小鳳母）我有了空，就到社裏去商量一下，可能給你大女婿換一點。現在就把小麥放在你家裏吧。

（下，在幕後聲：“小麥就挑來吧！”）

小鳳母：（痛苦地）唉，真倒霉！

（唱“數板”）

我年紀活到頭髮白，

從來說話不落空。

我親口答應大女婿，

現在調換不成功，

親家面前難交代，

再到他家無面孔，

害我玉鳳也爲難，

想想使我真心痛！（甩“三角板”）

〔幕內張福生聲：“親家母，小麥就倒在這圓圈裏嗎？”〕

〔揸麥的說話聲〕

小鳳母：倒吧！（仍在嘮叨着）我答應了大女婿，現在偏偏不分，叫我哪能辦呢？唉……

〔幕內張福生聲：“親家母，你來看看啊！”〕

小鳳母：還看啥！

（唱“三角板”轉“慢板”）

親家與我大女婿，
平常待我的確好，
送來雞蛋與瓜菜，
一年四季真不少，
眼前託我一件事，
怎會偏偏辦不到？

〔幕內張福生聲：“親家母，我們去了。”〕

小鳳母：（好像想出什麼辦法來，看看親家去遠）

（唱）哎！倒不如讓我去——

（氣沖沖地跑到門口，想了一想，又退了幾步）

仔細一想不大好，

唉！我的天呀……

(接唱)此刻叫我哪能辦？(沉思)

越思越想越懊惱……(甩腔)

[幕內聲：“金大媽！金大媽！”]

小鳳母：啥人？

[幕內聲：“我是蘭英。”]

小鳳母：噢，蘭英。(下)

[幕內聲：“你的女兒和女婿叫我帶幾條新摘下來的嫩黃瓜給你嘗嘗新鮮味。你的女婿待你真好啊！”]

[幕內小鳳母聲：“蘭英，謝謝你，這兩條給你拿去吃吧！”]

[幕內聲：“哦，這是女婿孝敬丈母的禮物，我怎麼好拿啊！謝謝你，算我吃過了。”]

[小鳳母拿了幾條黃瓜上]

小鳳母：(唱“三角板”)

碧綠的黃瓜真可愛，
他們是誠心誠意託人送得來。
女婿待我這樣好，
我待小輩應關懷。
如今小麥換不成，
吃他的東西更慚愧！